



> Installazione > Installation > Installatione > Installation

OPERAZIONE DI FORATURA E PULIZIA

- 1) Eseguire il foro controllandone la perpendicolarità
- 2) Soffiare il foro con apposita pompa soffiante (o aria compressa), eseguire operazione di pulizia della superficie laterale del foro con apposito scovolino, soffiare nuovamente il foro fino a che non fuoriesca più polvere e/o altro materiale residuo.

DRILLING AND CLEANING OPERATION

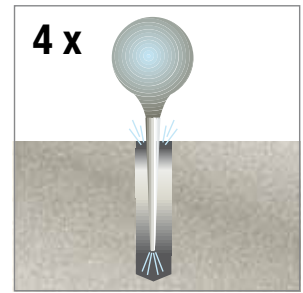
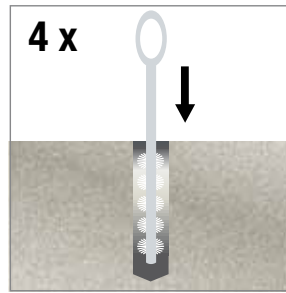
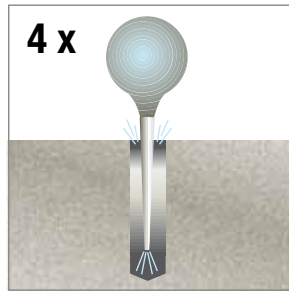
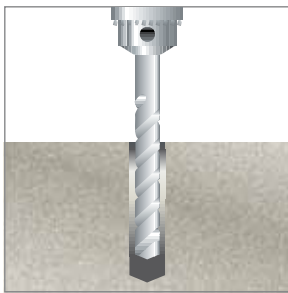
- 1) Drill the hole and check it's perpendicularity
- 2) Blow the hole with an appropriate pump blower (or compression air), clean the lateral surface of the hole with an appropriate brush, blow again in the hole until there is no dust and/or any residual material inside.

OPERATION DE PERÇAGE ET NETTOYAGE

- 1) Réaliser le trou en en contrôlant la perpendicularité
- 2) Souffler dans le trou avec la pompe soufflante prévue (ou de l'air comprimé), effectuer l'opération de nettoyage de la surface latérale du trou avec un écouvillon, souffler à nouveau dans le trou jusqu'à ce qu'il n'en sorte plus de poussière et/ou d'autres matières résiduelles.

DURCHBOHRUNG UND PUTZEN

- 1) Stellen Sie die Bohrung unter Kontrolle der Rechtwinkligkeit her
- 2) Blasen Sie die Bohrung mit einer entsprechenden Pumpe (oder Druckluft) durch, nehmen Sie eine Reinigung der seitlichen Oberflächen der Bohrung mit einer Bürste vor, blasen Sie die Bohrung erneut durch, bis kein Pulver und / oder andere Materialrückstände mehr austreten.



FISSAGGIO ANCORANTE FILETTATURA INTERNA (FEMMINA) CON ESPANSIONE A PERCUSSIONE

- 1) Posizionare l'ancorante nel foro
- 2) Inserire il punzone
- 3) Martellare il punzone fino al suo fondo corsa
- 4) Posizionare l'oggetto da fissare sopra il foro, inserire il bullone idoneo e serrare con chiave dinamometrica

INTERNAL THREAD ANCHOR FASTENING (FEMALE) WITH PERCUSSION EXPANSION

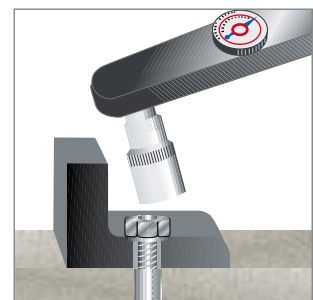
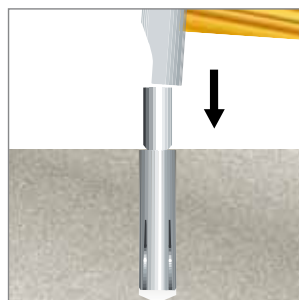
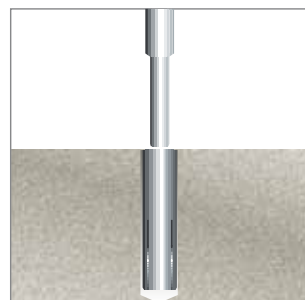
- 1) Place the anchor in the hole
- 2) Insert the punch
- 3) Hammer the punch to the bottom of its stroke
- 4) Place the object being fastened over the hole, insert the bolt and fasten with a dynamometric key

FIXATION DE LA CHEVILLE À FILETAGE INTERNE (FEMELLE) AVEC EXPANSION À PERCUSSION

- 1) Positionner l'élément d'ancrage dans le trou
- 2) Introduire le poinçon
- 3) Marteler le poinçon jusqu'au fond
- 4) Positionner l'objet à fixer sur le trou, introduire le boulon adéquat et serrer avec une clef dynamométrique

BEFESTIGUNG DES DÜBELS MIT INNENGEWINDE MIT SCHLAGSPREIZUNG

- 1) Den Anker im Loch positionieren
- 2) Den Punzhammer einsetzen
- 3) Bis zum Ende des Laufes mit dem Punzhammer hämmern
- 4) Den zu befestigenden Gegenstand auf das Loch setzen, die geeignete Schraube einsetzen und mit einem dynamometrischen Schlüssel anziehen





FISSAGGIO ANCORANTE FILETTATURA INTERNA (FEMMINA) CON ESPANSIONE PER AVVITAMENTO

- 1) Posizionare l'ancorante nel foro
- 2) Posizionare l'oggetto da fissare sopra il foro, inserire il bullone idoneo e serrare
- 3) Serrare con chiave dinamometrica

INTERNAL THREADED ANCHOR FASTENING (FEMALE) WITH SCREW-DOWN EXPANSION

- 1) Place the anchor in the hole
- 2) Place the object being fastened over the hole, insert the bolt and tighten
- 3) Fasten with a dynamometric key

FIXATION DE LA CHEVILLE À FILETAGE INTERNE (FEMELLE) AVEC EXPANSION PAR VISSAGE

- 1) Positionner l'élément d'ancrage dans le trou
- 2) Positionner l'objet à fixer sur le trou, introduire le boulon adéquat et serrer
- 3) Serrer avec clef dynamométrique

BEFESTIGUNG DES DÜBELS MIT INNENGEWINDE MIT DEHNUNG ZUM ANSCHRAUBEN

- 1) Den Anker im Loch positionieren
- 2) Den zu befestigenden Gegenstand auf das Loch setzen, die geeignete Schraube einsetzen und anziehen
- 3) Mit einem dynamometrischen Schlüssel anziehen



FISSAGGIO ANCORANTE CON FILETTATURA ESTERNA (MASCHIO) O CAMICIA D'ESPANSIONE

- 1) Inserire l'ancorante attraverso l'oggetto da fissare nel foro
- 2) Fissare con chiave dinamometrica

FASTENING WITH EXTERNAL THREADED ANCHOR (MALE) OR SLEEVE EXPANSION ANCHOR

- 1) Insert the anchor into the hole through the object being fastened
- 2) Fasten with a dynamometric key

FIXATION AVEC LA CHEVILLE À FILETAGE EXTERNE (MÂLE) OU CHEMISE D'EXPANSION

- 1) Introduire l'élément d'ancrage à travers l'objet à fixer dans le trou
- 2) Fixer avec une clef dynamométrique

BEFESTIGUNG DES DÜBELS MIT AUSSENGEWINDE ODER SPREIZENDER HÜLSE

- 1) Den Anker mit dem im Loch zu befestigenden Gegenstand einsetzen
- 2) Mit dynamometrischem Schlüssel befestigen

